GLASKON 1000/2000

KONVEKTOR



GLASKON 1000: 20220302 **GLASKON 2000: 20220402**

FIRMA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Version 01.08.2022

01 - INHALTSVERZEICHNIS

01 - INHALTSVERZEICHNIS 02

02 - WARNHINWEISE 03

03 - BESCHREIBUNG 04

04 - TECHNISCHE DATEN 04

05 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG 05

06 - BEDIENPANEL / FERNBEDIENUNG 05

07 - BEDIENUNG 06

08 - WANDMONTAGE 08

09 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG 10

02 - WARNHINWEISE

Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie versuchen, das Produkt zu montieren, zu betreiben oder zu installieren.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über die Montage, den Betrieb und die Wartung dieses Konvektors. Allgemeine Sicherheitsinformationen werden auf diesen ersten Seiten vorgestellt und finden sich auch im gesamten Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen und zur Aufklärung neuer Benutzer dieses Produkts auf. Dieses Handbuch sollte in Verbindung mit der Beschriftung auf dem Produkt gelesen werden. Sicherheitsvorkehrungen sind unerlässlich, wenn es sich um mechanische oder elektronisch betriebene Geräte handelt. Diese Vorsichtsmassnahmen sind bei der Verwendung, Lagerung und Wartung dieses Artikels erforderlich. Wenn dieses Gerät mit dem erforderlichen Respekt und der gebotenen Vorsicht verwendet wird, verringert sich die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

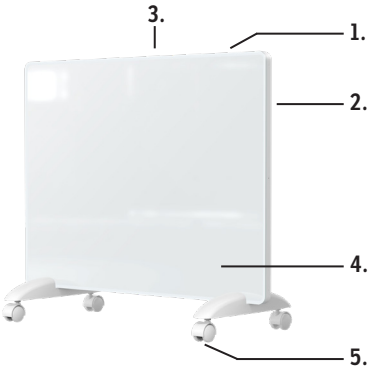
Die folgenden, grundliegenden Vorsichtsmassnahmen sollten im Umgang mit Elektrogeräten immer befolgt werden:

- Stimmt die Netzspannung mit der Spannung des Gerätes überein?
- Sind die Steckdose und das Versorgungsnetz ausreichend abgesichert?
- Falls eine Kabelrolle verwendet wird, ist diese vollständig abgewickelt?
- Ist der Gerätestecker für die Gebäudesteckdose geeignet?
- Ist die verwendete Steckdose mit einwandfreier Erdung ausgerüstet?
- Das Gerät sollte nicht niedriger als die Steckdose stehen.
- Um Gefahren zu vermeiden darf ein beschädigtes Anschlusskabel nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine dafür qualifizierte Person ersetzt werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füssen.
- Setzen Sie das Gerät nicht den Wettereinflüssen aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht mehr benötigen.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um es auszustecken.
- Ziehen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff den Netzstecker des Gerätes.
- Der Luftansaug muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Vorrichtungen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Fügen Sie keine Gegenstände ins Innere des Gerätes ein.
- Bedecken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen.

Das Gerät darf nicht eingesetzt werden unter folgenden Bedingungen:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
- In Räumen mit aggressiven Atmosphären.
- In Räumen mit hoher Lösemittelkonzentration.
- In Räumen mit extrem hoher Staubbelastung.
- Bei fragwürdigen Einsatzbedingungen empfiehlt es sich, die technische Abteilung von Sonnenkönig oder einen Fachhändler zu kontaktieren. Der Einsatz einer Elektroheizung unter unzulässigen Bedingungen führt zum Erlöschen der Garantieansprüche!

03 - BESCHREIBUNG

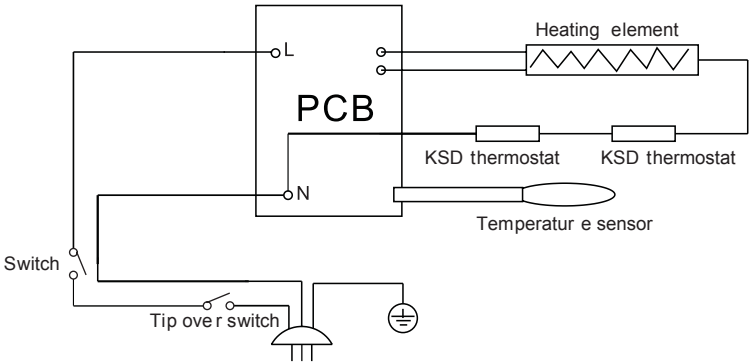


Gerät

1 Bedienpanel
2 Hauptschalter
3 Luftauslass
4 Glasfront
5 Füsse und Rollen

04 - TECHNISCHE DATEN

	GLASKON 1000	GLASKON 2000
Heizleistung	1000 W	2000 W
Spannung / Frequenz	220-240 Volt / 50-60 Hz	220-240 Volt / 50-60 Hz
Thermostat	Ja	Ja
Dimensionen	60 x 45.2 x 10.5 cm	104 x 45.2 x 10.5 cm
Dimensionen mit Fuss	60 x 45.2 x 25 cm	104 x 45.2 x 25 cm
Gewicht	7.25 kg	11.95 kg

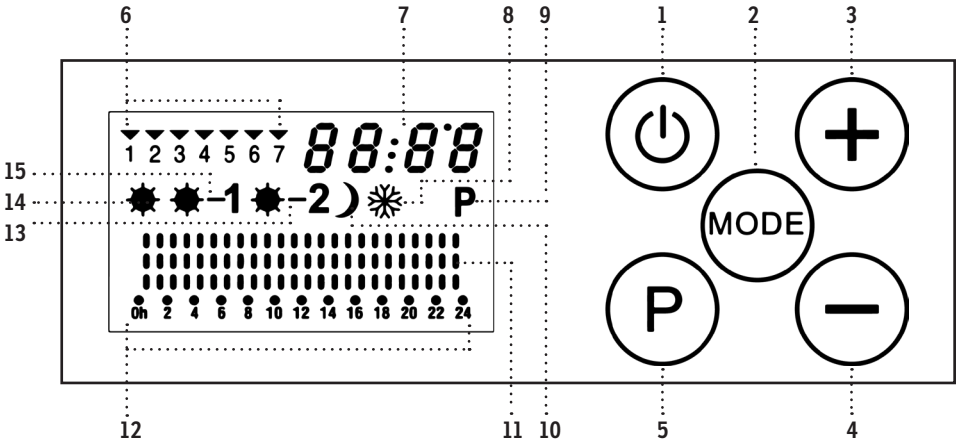


05 - REINIGUNG, PFLEGE UND WARTUNG

ACHTUNG! Bei Wartung und Pflege sind die allgemeinen Sicherheitsbedingungen zu beachten. Um einen störungsfreien Betrieb des Heizgerätes sicherzustellen, sollte das Gerät regelmässig gesäubert werden. Folgende Vorgehensweise wird dafür empfohlen:

1. Schalten Sie das Heizgerät aus.
2. Ziehen Sie anschliessend das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie den angesammelten Staub mittels Tuch oder Staubsauger.
4. Reiben Sie das Gehäuse mit einem Feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder scheuernde Mittel, die die Kunststoffoberfläche beschädigen können.
5. Stecken Sie das Kabel ein.
6. Stellen Sie das Gerät ein.

06 - BEDIENPANEL / FERNBEDIENUNG



1. An/Aus
2. Modus
3. Erhöhen
4. Verringern
5. Programm Modus
6. Wochen Einstellung von Mo–So
7. Uhrzeit/Temperatur
8. Anti Frost Modus (Temp. bei 7°C)
9. Arbeitsmodus
10. Eco Modus (3.5°C tiefer als Komfort)
11. Arbeitsmodus für jede Stunde
12. 24 Stunden Einstellung
13. Komfort Modus (-2°C tiefer als Komfort)
14. Komfort Modus (Zwischen 5–35°C)
15. Komfort Modus (-1°C tiefer als Komfort)

Inbetriebnahme

Um die Heizung einzusetzen, ist wie folgt vorzugehen:

- Stecken Sie das Netzkabel am Stromkreislauf an.
- Drücken Sie die -Taste auf dem Gerät auf «I». Der Standby Modus startet.
- Bedienen Sie das Gerät anschliessend gemäss folgender Beschreibung.

Display aktivieren

Drücken Sie die Taste ON/OFF auf dem Bedienfeld. Das Heizgerät geht in den Anti-Frost-Modus über, auf dem LCD-Bildschirm wird 7.0°C und angezeigt.

Modus wählen

Wenn das Heizgerät im Betriebsmodus ist, drücken Sie die Taste „MODE", um verschiedene Betriebsmodi auszuwählen. Es gibt 6 Betriebsarten:

Komfort Modus: Der Benutzer kann die Komforttemperatur durch Drücken von „+" und „-" auf der Tastatur einstellen; nachdem Sie die Temperatur für Ihren Komfortmodus gewählt haben, hören Sie auf zu drücken und warten Sie 5 Sekunden lang, das „°C „ auf dem Bildschirm blinkt 5 Mal, die Temperatur ist eingestellt. Drücken Sie „+" oder „-" länger als 1 Sekunde, um die Temperatur schnell einzustellen. Der Temperaturbereich beträgt 5°C ~ 35°C.

Komfort Modus minus 1°C: Der Benutzer kann die Temperatur nicht einstellen. Die Heizung senkt die Temperatur um 1°C von der Komforttemperatur, die im Komfortmodus eingestellt ist. Wenn Sie z. B. 19°C als Komforttemperatur einstellen, beträgt die Temperatur im Komfortmodus minus 1°C, 18°C.

Komfortmodus minus 2°C: Der Benutzer kann die Temperatur nicht einstellen. Die Heizung senkt die Temperatur um 2°C von der Komforttemperatur, die im Komfortmodus eingestellt ist. Wenn Sie z.B. 19°C als Komforttemperatur eingestellt haben, beträgt die Temperatur im Komfortmodus minus 2°C, 17°C.

ECO Modus: Der Benutzer kann die Temperatur nicht einstellen. Die Heizung senkt die Temperatur um 3,5°C von der Komforttemperatur, die im Komfortmodus eingestellt ist. Wenn Sie z. B. 19 °C als Komforttemperatur eingestellt haben, beträgt die Temperatur im ECO Modus - 3,5 °C also 15,5 °C.

Anti-Frost Modus: Die Temperatur ist 7°C, Benutzer kann die Temperatur nicht einstellen.

Programm Modus: Der Benutzer kann den Arbeitsmodus in der aktuellen Zeit und in der Zukunft für eine Woche einstellen.

Offenes Fenster: Wenn die Heizung feststellt, dass die Raumtemperatur innerhalb von 30 Minuten um 4°C sinkt, arbeitet die Heizung im Anti-Frost Modus.

Tastatursperre: Das Tastenfeld kann zum Schutz vor Manipulationen gesperrt werden, indem die Tasten „Mode" und „P" 3 Sekunden lang gedrückt werden. Diese Funktion kann durch Wiederholung des obigen Vorgangs rückgängig gemacht werden.

Vorinstalliertes Programm

P1
Von 0 bis 6: Eco Modus
Von 6 bis 9: Komfortmodus
Von 9 bis 17: Eco Modus
Von 17 bis 23: Komfortmodus
Von 23 bis 6: Eco Modus

P2
Von 0 bis 6: Eco Modus
Von 6 bis 9: Komfortmodus
Von 9 bis 12: Eco Modus
Von 12 bis 13:30: Komfortmodus
Von 13:30 bis 17: Eco Modus
Von 17 bis 23: Komfortmodus
Von 23 bis 6: Eco Modus

Programm Modus

Auswahl der Woche

Nachdem Sie den Programm Modus angewählt haben, können Sie die Taste „P" auf der Bedienung drücken, um die Woche von Montag bis Sonntag einzustellen. Drücken Sie „+" oder „-", um einen anderen Tag auszuwählen. An dem von Ihnen gewählten Tag erscheint ein ▼. Drücken Sie erneut „P", um die Auswahl zu bestätigen.

Zeiteinstellung

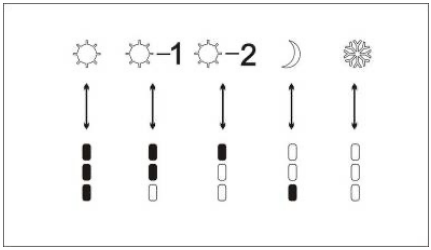
Wenn Sie erneut „P" drücken, um die Auswahl des Tages zu bestätigen, wird die Uhrzeit automatisch eingestellt. Die Position „Hour" blinkt, Sie können die Stunde durch Drücken von „+" und „-" einstellen. Jede Zeit wird um eine Stunde angepasst.

Drücken Sie erneut „P", um die Stunde zu bestätigen, gleichzeitig wird die automatische Einstellung der Minute aktiviert. Die Position „Minute" blinkt, Sie können die Minuten mit „+" und „-" durchdrücken und einstellen. Jede Zeit wird um eine Minute angepasst.

Einstellung des Arbeitsmodus für jede Stunde

Nach Beendigung der Zeiteinstellung drücken Sie erneut die Taste „P", um ein Wochen- oder 24-Stunden-Programm einzustellen.

Drücken Sie die „Mode"-Taste, um verschiedene Modi zu wählen, drücken Sie die „+"- und „-"-Tasten, um verschiedene Stunden zu wählen. Drücken Sie die Taste „Modus" drei Sekunden lang, um die Modi „P1", „P2", „P3" und „P4" aufzurufen, und drücken Sie die Tasten „+" und „-" zur Auswahl. Jedes Symbol entspricht dem jeweiligen Arbeitsmodus wie unten dargestellt:



Wenn Sie mit der Auswahl des Arbeitsmodus fertig sind, drücken Sie „P" zur Bestätigung, und gleichzeitig wird der nächste Stundenmodus eingestellt.

Nachdem Sie den Arbeitsmodus jeder Stunde für einen Tag eingestellt haben, können Sie erneut „P" drücken, um zu bestätigen und den Arbeitsmodus für den zweiten und dritten Tag einzustellen.... Wenn Sie die Einstellung des Arbeitsmodus für eine Woche abgeschlossen haben, drücken Sie erneut „P", um zum aktuellen Arbeitsmodus zurückzukehren, und die Heizung beginnt, gemäß dem von Ihnen eingestellten Programm zu arbeiten.

Offenes Fenster - Erkennung

Wenn Sie die Tasten „+" und „-" 3 Sekunden lang gleichzeitig drücken, wird die Fensterfunktion 【 】 aktiviert. Wenn die Heizung feststellt, dass die Raumtemperatur innerhalb von 30 Minuten um 4°C sinkt, arbeitet die Heizung im Anti-Frost-Modus.

Das Heizgerät arbeitet automatisch wieder mit dem vorherigen Programm, wenn die Temperatur wieder um 2°C ansteigt, oder wenn die Tasten „+" und „-" erneut 3 Sekunden lang gedrückt werden.

P3 Von 0 bis 8: Eco Modus
Von 8 bis 23: Komfortmodus
Von 23 bis 8: Eco Modus

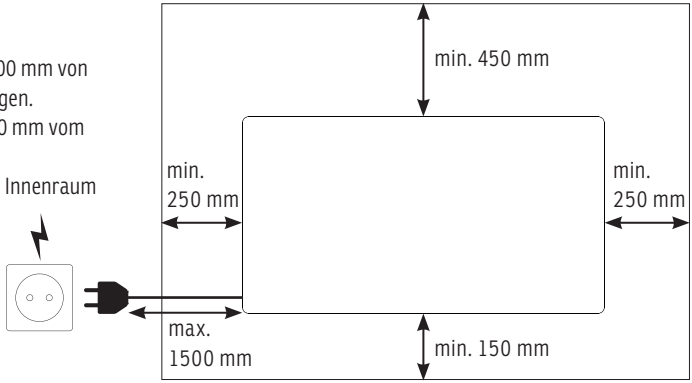
P4 Von 0 bis 8: Komfortmodus -2
Von 8 bis 23: Komfortmodus
Von 23 bis 8: Komfortmodus -2

08 - WANDMONTAGE

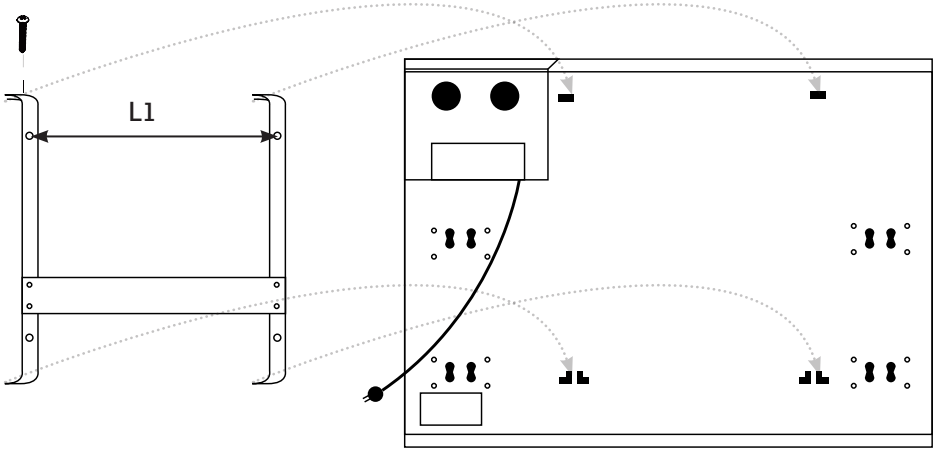
Stellen Sie sicher, dass Sie die erforderlichen Mindestabstände einhalten. Verwenden Sie nur Schrauben, die das Gewicht des Geräts unterstützen und für die entsprechende Wand gemacht sind. Kontrollieren Sie ebenfalls, dass eine Steckdose in unmitterlbarer Nähe vorhanden ist, um das Gerät anzuschliessen. Dieses Heizgerät muss zwingend an den vier Seiten des Heizgerätes in den erforderlichen Mindestabständen installiert werden:

WARNUNG! ⚠

- Im Badezimmer min. 1000 mm von Dusche entfernt aufhängen.
- Im Badezimmer min. 250 mm vom Boden entfernt
- Nur im Haus oder einem Innenraum montieren
- In einem Luftzug, der die Einstellung des Reglers beeinflussen könnte

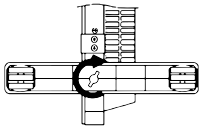


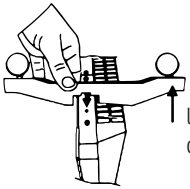
Entfernen Sie zuerst die Wandhalterung vom Geräterücken. Lösen Sie die 2 Schrauben, die sich an der Oberseite der 2 vertikalen Stangen der Wandhalterung befinden. Ziehen Sie dann die obere Stange heraus, indem Sie die beiden oberen Teile, die in das hintere Gehäuse geschlitzt sind, fest zudrücken. Schieben Sie die Wandhalterung nach unten, um sie aus dem hinteren Gehäuse zu entfernen.

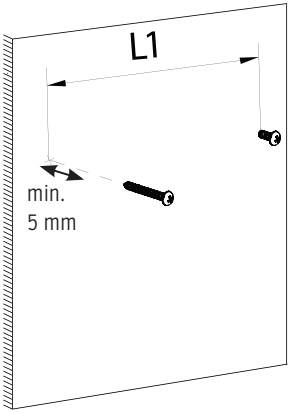


Füsse montieren

Stellen Sie das Gerät auf den Kopf und stellen Sie sicher, dass es während der Montage nicht umfallen kann. Entfernen Sie alle Schrauben der beiden Füsse und heben Sie alle Teile auf.





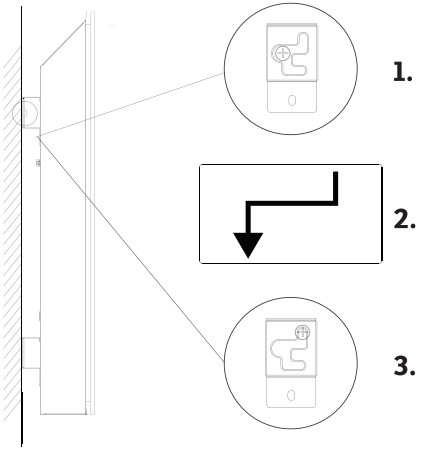


Halterung anschrauben

Schrauben Sie im Abstand L1 Löcher in die Wand. Je nach Wand-Typ sollten Dübel verwendet werden. Der Schraubenkopf muss mindestens 5 mm von der Wand weg sein.

Gerät montieren

Setzen Sie das Gerät auf die beiden Schrauben durch das grosse Loch der Wandhalterung. Bewegen Sie nun das Gerät in die Richtung wie auf der Abbildung beschrieben, um die Halterung an den Schrauben zu sichern. Kontrollieren Sie, ob die Schrauben in den Halterungen sitzen, indem Sie probieren das Gerät zu sich zu ziehen.



09 - KONFORMITÄT / ENTSORGUNG

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Entsorgung
Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019;A1
EN 61000-3-3:2013;A1;A2

LVD EN 60335-1:2012+ A11:2014 + A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
IEC 60335-1:2010+ AMD1:2013+ AMD2:2016; EN 60335-2-30: 2009+AM1:2016+A1:2020;
IEC 60335-2-30: 2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC55014-2:2021;
EN IEC55014-1:2021

RoHS 2011/65/EU
ErP 2009/125/EU (2015/1188)

Jegliche Veränderungen oder Reparaturen am Gerät müssen von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.

Da die Entwicklung der produzierten Geräte stetig voranschreitet, kann es vorkommen, dass Ihr Produkt sich minimal von dem beschriebenen unterscheidet.



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EU zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

FR
FRANCAIS

GLASKON 1000/2000

CONVECTEURS



GLASKON 1000: 20220302

GLASKON 2000: 20220402

MAISON

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Version 01.08.2022

01 - TABLE DES MATIÈRES

01 - TABLE DES MATIÈRES 14

02 - AVERTISSEMENTS 15

03 - DESCRIPTION 16

04 - DONNÉES TECHNIQUES 16

05 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE 17

06 - PANNEAU DE COMMANDE / TÉLÉCOMMANDE 17

07 - OPÉRATION 18

08 - MONTAGE MURAL 20

09 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION 22

02 - AVERTISSEMENTS

Veuillez lire et comprendre entièrement ce mode d'emploi avant d'essayer d'assembler, d'installer et d'utiliser le produit!

Ce manuel contient des informations importantes sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien de ce convecteur. Des informations générales sur la sécurité sont présentées sur ces premières pages et se trouvent également tout au long de ce manuel. Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et pour former les nouveaux utilisateurs de ce produit. Ce manuel doit être lu conjointement avec l'étiquetage du produit. Les précautions de sécurité sont essentielles lorsqu'il s'agit d'équipements mécaniques ou fonctionnant au électronique. Ces précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le stockage et l'entretien de cet article. L'utilisation de cet appareil avec le respect et la prudence nécessaires réduira la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels. Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé après avoir retiré l'emballage. Si vous suspectez un dommage, ne faites pas fonctionner l'appareil et contactez un technicien qualifié. Les matériaux d'emballage recyclables ne doivent pas être accessibles aux jeunes enfants, mais doivent être éliminés de manière appropriée. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage corporel et/ou matériel résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte. Les réparations de l'équipement électrique ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Les réparations et les modifications incorrectes de l'équipement peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, auquel cas les demandes de garantie seront rejetées.

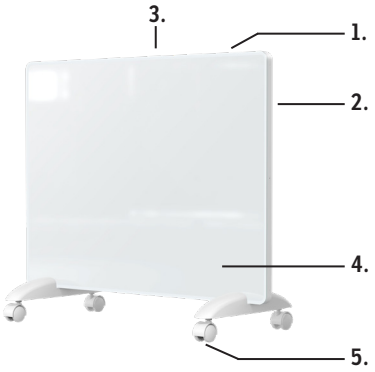
Les précautions de base suivantes doivent toujours être respectées lors de la manipulation d'équipements électriques:

- La tension du réseau correspond-elle à celle de l'appareil ?
- La prise et le réseau d'alimentation sont-ils suffisamment protégés ?
- Si un enrouleur de câble est utilisé, est-il complètement déroulé ?
- La fiche de l'appareil est-elle adaptée à la prise du bâtiment ?
- La prise de courant utilisée est-elle correctement mise à la terre ?
- L'appareil ne doit pas être placé plus bas que la prise.
- Pour éviter tout danger, un câble de connexion endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée pour le faire.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains ou des pieds mouillés.
- N'exposez pas l'appareil aux intempéries.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est plus utilisé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour le débrancher.
- Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- L'entrée d'air doit être nettoyée au moins une fois par semaine.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de l'eau.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de dispositifs qui ne sont pas approuvés par le fabricant.
- N'insérez pas d'objets à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil avec des objets.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans les conditions suivantes:

- Dans les pièces aux atmosphères explosives.
- Dans les pièces à l'atmosphère agressive.
- Dans les pièces à forte concentration de solvants.
- Dans les pièces où la charge de poussière est extrêmement élevée.
- En cas de conditions d'utilisation douteuses, il est recommandé de contacter le service technique de Sonnenkönig ou un revendeur spécialisé. L'utilisation d'un appareil de chauffage électrique dans des conditions inadmissibles annule les droits à la garantie!

03 - DESCRIPTION

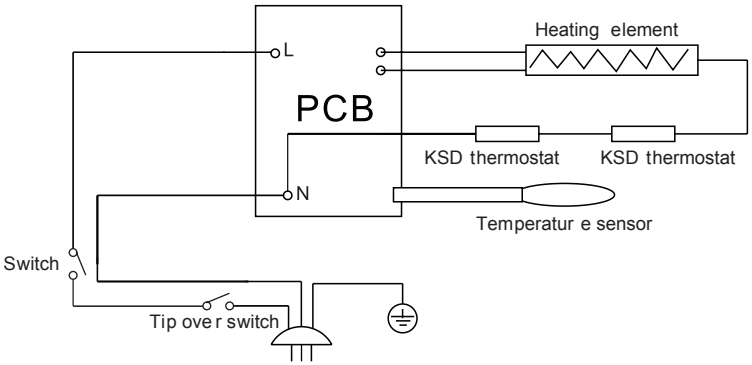


Appareil

1 Panneau de commande
2 Interrupteur principal
3 Sortie d'air
4 Façade en verre
5 Pieds avec roulettes

04 - DONNÉES TECHNIQUES

	GLASKON 1000	GLASKON 2000
Puissance de chauffage	1000 W	2000 W
Tension / Fréquence	220-240 Volt / 50-60 Hz	220-240 Volt / 50-60 Hz
Thermostat	Ja	Ja
Dimensions	60 x 45.2 x 10.5 cm	104 x 45.2 x 10.5 cm
Dimensions avec pied	60 x 45.2 x 25 cm	104 x 45.2 x 25 cm
Poids	7.25 kg	11.95 kg

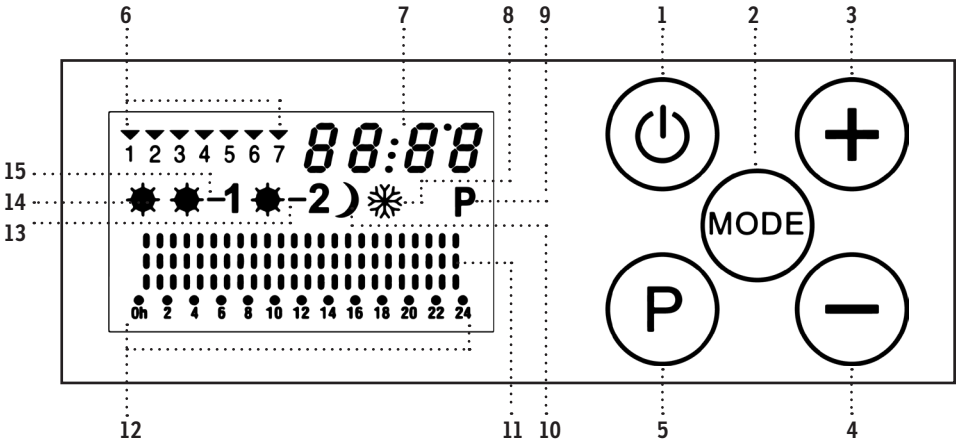


05 - NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION! Pour la maintenance et l'entretien, les conditions générales de sécurité doivent être respectées. Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil de chauffage, il faut le nettoyer régulièrement. Pour ce faire, la procédure suivante est recommandée:

1. Éteignez l'appareil de chauffage.
2. Ensuite, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
3. Retirez la poussière accumulée à l'aide d'un chiffon ou d'un aspirateur.
4. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs pour nettoyer les pièces en plastique, car ils pourraient endommager la surface en plastique.
5. Branchez le câble.
6. Réglez l'appareil.

06 - PANNEAU DE COMMANDE / TÉLÉCOMMANDE



1. marche/arrêt
2. Mode
3. Augmenter
4. Diminuer
5. Mode programme
6. Semaines Réglage du lundi au dimanche
7. Heure/Température
8. Mode antigel (temp. à 7°C)
9. Mode de travail
10. Mode Eco (3.5°C plus bas que le confort)
11. Mode de travail pour chaque heure
12. Réglage sur 24 heures
13. Mode Confort (-2°C plus bas que Confort)
14. Mode Confort (Entre 5-35°C)
15. Mode Confort (-1°C plus bas que Confort)

07 - OPÉRATION

Mise en service

Pour mettre en place le chauffage, il faut procéder comme suit :

- Branchez le câble d'alimentation sur le circuit électrique.
- Appuie sur la touche „I" de l'appareil. Le mode veille démarre.
- Utilisez ensuite l'appareil selon la description suivante.

Activer l'écran

Appuyez sur le bouton ON/OFF du panneau de commande. L'appareil de chauffage passe en mode antigel, l'écran LCD affiche 7.0°C et .

Choisir le mode

Lorsque l'appareil de chauffage est en mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton „MODE" pour sélectionner différents modes de fonctionnement. Il existe 6 modes de fonctionnement :

Mode confort: l'utilisateur peut régler la température de confort en appuyant sur „+" et „-" sur le clavier ; après avoir sélectionné la température de votre mode confort, arrêtez d'appuyer et attendez 5 secondes, le „°C „ sur l'écran clignote 5 fois, la température est réglée. Appuyez sur „+" ou „-" pendant plus d'une seconde pour régler rapidement la température. La plage de température est de 5°C ~ 35°C.

Mode confort moins 1°C: L'utilisateur ne peut pas régler la température. Le chauffage abaisse la température de 1°C par rapport à la température de confort réglée en mode Confort. Par exemple, si vous réglez 19°C comme température de confort, la température en mode confort moins 1°C est de 18°C.

Mode Confort moins 2°C: L'utilisateur ne peut pas régler la température. Le chauffage abaisse la température de 2°C par rapport à la température de confort réglée en mode confort. Par exemple, si vous avez réglé 19°C comme température de confort, la température en mode confort est de moins 2°C, 17°C.

Mode ECO: l'utilisateur ne peut pas régler la température. Le chauffage abaisse la température de 3,5°C par rapport à la température de confort réglée en mode Confort. Par exemple, si vous avez réglé 19 °C comme température de confort, la température en mode ECO est de - 3,5 °C, soit 15,5 °C.

Mode antigel: la température est de 7 °C, l'utilisateur ne peut pas régler la température.

Mode programme: l'utilisateur peut régler le mode de travail à l'heure actuelle et dans le futur pour une semaine.

Fenêtre ouverte: si le chauffage constate que la température ambiante baisse de 4°C dans les 30 minutes, le chauffage fonctionne en mode antigel.

Fonction de verrouillage du clavier: Le clavier peut être verrouillé pour éviter toute manipulation en appuyant sur les touches „Mode" et „P" et en les maintenant enfoncées pendant 3 secondes. Cette fonction peut être inversée en répétant le processus ci-dessus.

Programme préinstallé

P1
De 0 à 6 : mode éco
De 6 à 9 : mode confort
De 9 à 17 : Mode Eco
De 17 à 23 : mode confort
De 23 à 6 : Mode Eco

P2
De 0 à 6 : Mode Eco
De 6 à 9 : mode confort
De 9 à 12 : Mode Eco
De 12 à 13:30 : mode confort
De 13:30 à 17 : Mode Eco
De 17 à 23 : Mode Confort
De 23 à 6 : Mode Eco

Mode de programme

Sélection de la semaine

Après avoir sélectionné le mode Programme, vous pouvez appuyer sur la touche „P" de la commande pour régler la semaine du lundi au dimanche. Appuyez sur „+" ou „-" pour sélectionner un autre jour. Un ▼ apparaît le jour que vous avez choisi. Appuyez à nouveau sur „P" pour confirmer votre choix.

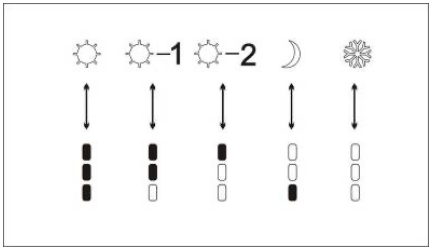
Réglage de l'heure

Si vous appuyez à nouveau sur „P" pour confirmer la sélection du jour, l'heure se règle automatiquement. La position „Hour" clignote, vous pouvez régler l'heure en appuyant sur „+" et „-". Chaque heure est ajustée d'une heure. Appuyez à nouveau sur „P" pour confirmer l'heure, le réglage automatique des minutes est simultanément activé. La position „Minute" clignote, vous pouvez enfoncer et régler les minutes avec „+" et „-". Chaque heure est ajustée d'une minute.

Réglage du mode de travail pour chaque heure

Une fois le réglage de l'heure terminé, appuyez à nouveau sur la touche „P" pour régler un programme hebdomadaire ou sur 24 heures.

Appuyez sur le bouton „Mode" pour sélectionner différents modes, appuyez sur les boutons „+" et „-" pour sélectionner différentes heures. Appuyez sur le bouton „Mode" pendant trois secondes pour afficher les modes „P1", „P2", „P3" et „P4", puis appuyez sur les boutons „+" et „-" pour les sélectionner. Chaque icône correspond au mode de travail correspondant, comme indiqué ci-dessous :



Lorsque vous avez terminé de sélectionner le mode de travail, appuyez sur „P" pour confirmer, et le mode horaire suivant sera réglé simultanément.

Après avoir réglé le mode de travail de chaque heure pour un jour, vous pouvez appuyer à nouveau sur „P" pour confirmer et régler le mode de travail pour le deuxième et le troisième jour.... Lorsque vous avez terminé de régler le mode de travail pour une semaine, appuyez à nouveau sur „P" pour revenir au mode de travail actuel et le chauffage commencera à fonctionner selon le programme que vous avez défini.

Fenêtre ouverte - Détection

En appuyant simultanément sur les touches „+" et „-" pendant 3 secondes, la fonction de fenêtre ouverte [ ] sera activée. Si le radiateur détecte que la température de la pièce baisse de 4°C dans les 30 minutes, le radiateur fonctionnera en mode anti-gel.

Le radiateur reprendra automatiquement le programme de travail précédent si la température remonte de 2°C, ou en appuyant simultanément sur les touches „+" „-" pendant 3 secondes.

P3 De 0 à 8 : mode éco
De 8 à 23 : mode confort
De 23 à 8 : mode éco

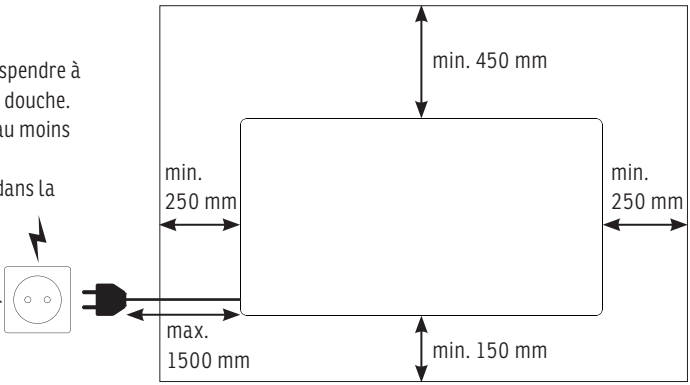
P4 De 0 à 8 : Mode Confort -2
De 8 à 23 : mode confort
De 23 à 8 : mode confort -2

08 - MONTAGE MURAL

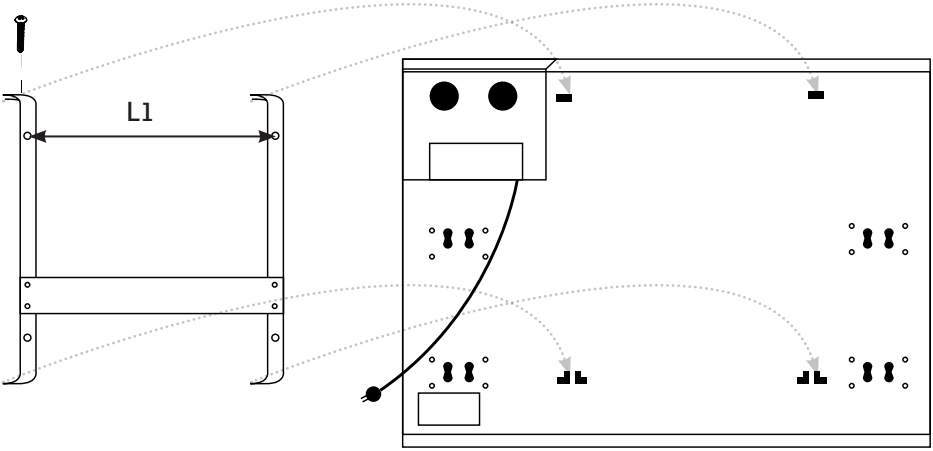
Assurez-vous que vous respectez les distances minimales requises. Utilisez uniquement des vis qui supportent le poids de l'appareil et qui sont conçues pour le mur concerné. Vérifiez également qu'il y a une prise de courant à proximité immédiate pour brancher l'appareil. Cet appareil de chauffage doit impérativement être installé sur les quatre côtés de l'appareil de chauffage en respectant les distances minimales requises :

ATTENTION! ⚠

- Dans la salle de bain, suspendre à au moins 1000 mm de la douche.
- Dans la salle de bain, à au moins 250 mm du sol
- A installer uniquement dans la maison ou à l'intérieur
- Dans un courant d'air qui pourrait influencer le réglage du régulateur

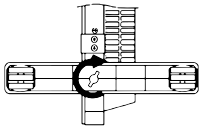


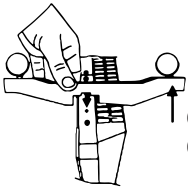
Retirez d'abord le support mural du dos de l'appareil. Desserrez les 2 vis qui se trouvent sur la partie supérieure des 2 barres verticales du support mural. Retirez ensuite la barre supérieure en appuyant fermement sur les deux parties supérieures qui sont fendues dans le boîtier arrière. Faites glisser le support mural vers le bas pour le retirer du boîtier arrière.

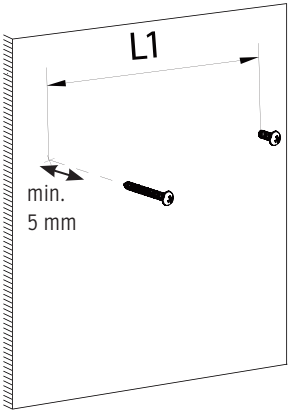


Monter les pieds

Mettez l'appareil à l'envers et assurez-vous qu'il ne puisse pas tomber pendant le montage. Retirez toutes les vis des deux pieds et soulevez toutes les pièces.





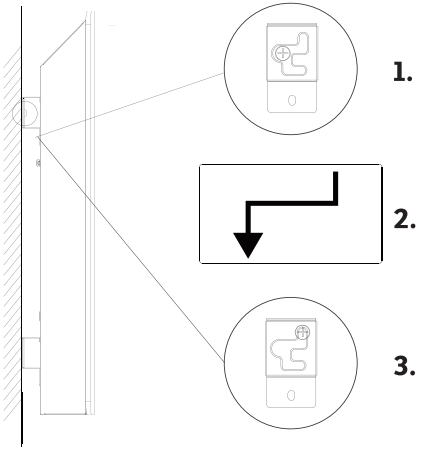


Visser le support

Vissez des trous dans le mur à la distance L1. Selon le type de mur, il convient d'utiliser des chevilles. La tête de la vis doit se trouver à au moins 5 mm du mur.

Monter l'appareil

Placez l'appareil sur les deux vis à travers le grand trou du support mural. Déplacez ensuite l'appareil dans la direction décrite sur l'illustration pour fixer le support sur les vis. Vérifiez que les vis sont bien fixées dans les supports en essayant de tirer l'appareil vers vous.



09 - CONFORMITÉ / ÉLIMINATION

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019;A1
EN 61000-3-3:2013;A1;A2

LVD EN 60335-1:2012+ A11:2014 + A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
IEC 60335-1:2010+ AMD1:2013+ AMD2:2016; EN 60335-2-30: 2009+AM1:2016+A1:2020;
IEC 60335-2-30: 2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC55014-2:2021;
EN IEC55014-1:2021

RoHS 2011/65/EU
ErP 2009/125/EU (2015/1188)

Toute modification ou réparation de l'appareil doit être effectuée par une personne qualifiée.

Le développement des appareils produits étant en constante progression, il se peut que votre produit diffère très peu de celui décrit.



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2015/863/EU et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

IT
ITALIANO

GLASKON 1000/2000

CONVETTORE



GLASKON 1000: 20220302

GLASKON 2000: 20220402

DITTA

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Versione 01.08.2022

01 - INDICE

01 - INDICE 26

02 - AVVISI 27

03 - DESCRIZIONE 28

04 - DATI TECNICI 28

05 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE 29

06 - PANNELLO DI CONTROLLO / TELECOMANDO 29

07 - OPERAZIONE 30

08 - MONTAGGIO A PARETE 32

09 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO 34

02 - AVVISI

Si prega di leggere e comprendere completamente queste istruzioni prima di tentare di assemblare, installare e utilizzare il prodotto!

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo convettore. Le informazioni generali sulla sicurezza sono presentate in queste prime pagine e si trovano anche in tutto questo manuale. Conservare questo manuale per riferimento futuro e per l'addestramento dei nuovi utenti di questo prodotto. Questo manuale deve essere letto insieme all'etichetta del prodotto. Le precauzioni di sicurezza sono essenziali quando si tratta di attrezzature meccaniche o alimentate a elettronico. Queste precauzioni sono necessarie per l'uso, lo stoccaggio e la manutenzione di questo prodotto. L'uso di questo apparecchio con la dovuta attenzione e cautela ridurrà la possibilità di lesioni personali o danni alla proprietà. Ispezionare l'unità per eventuali danni dopo aver rimosso l'imballaggio. Se si sospetta un danno, non mettere in funzione l'unità e contattare un tecnico qualificato. Il materiale di imballaggio riciclabile non deve essere tenuto accessibile ai bambini piccoli, ma deve essere smaltito correttamente.

Questo apparecchio può essere usato solo per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il fornitore non è responsabile di eventuali danni personali e/o materiali derivanti da un uso improprio o scorretto. Le riparazioni dell'attrezzatura elettrica devono essere effettuate solo da personale qualificato. Riparazioni e modifiche errate dell'apparecchiatura possono avere conseguenze pericolose per l'utente, nel qual caso le richieste di garanzia saranno respinte.

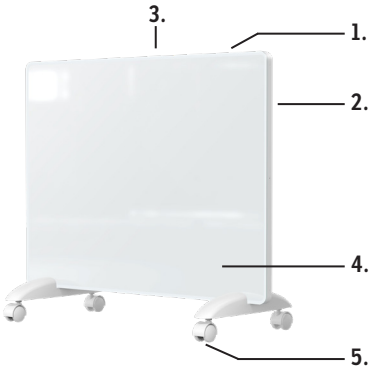
Le seguenti precauzioni di base devono essere sempre osservate quando si maneggiano apparecchiature elettriche:

- La tensione di rete corrisponde a quella del dispositivo?
- La spina e la rete sono sufficientemente protette?
- Se si usa un avvolgicavo, è completamente srotolato?
- La spina dell'apparecchio si adatta alla presa dell'edificio?
- La presa utilizzata è correttamente messa a terra?
- L'apparecchio non deve essere posizionato più in basso della presa.
- Per evitare pericoli, un cavo di collegamento danneggiato deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata a farlo.
- Non toccare l'unità con mani o piedi bagnati.
- Non esporre l'unità agli elementi.
- Scollegare l'unità quando non è in uso.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'unità per staccare la spina.
- Scollegare l'unità prima della pulizia o della manutenzione.
- La presa d'aria deve essere pulita almeno una volta alla settimana.
- Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze dell'acqua.
- Non utilizzare accessori o dispositivi non approvati dal produttore.
- Non inserire alcun oggetto nell'unità.
- Non coprire l'unità con oggetti.

L'unità non deve essere usata nelle seguenti condizioni:

- In stanze con atmosfere esplosive.
- In stanze con un'atmosfera aggressiva.
- In stanze con un'alta concentrazione di solventi.
- In stanze con un carico di polvere estremamente elevato.
- In caso di condizioni operative dubbie, si raccomanda di contattare il servizio tecnico Sonnenkönig o un rivenditore specializzato. L'uso di un riscaldatore elettrico in condizioni inaccettabili annulla la garanzia!

03 - DESCRIZIONE

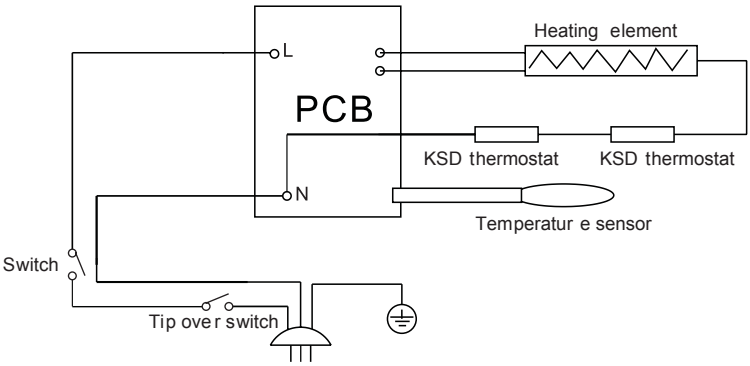


Dispositivo

1 Pannello di controllo
2 Interruttore principale
3 Uscita dell'aria
4 Vetro frontale
5 piedi con ruote

04 - DATI TECNICI

	GLASKON 1000	GLASKON 2000
Potenza di riscaldamento	1000 W	2000 W
Tensione / Frequenza	220-240 Volt / 50-60 Hz	220-240 Volt / 50-60 Hz
Termostato	Sì	SÌ
Dimensioni	60 x 45.2 x 10.5 cm	104 x 45.2 x 10.5 cm
Dimensioni con supporto	60 x 45.2 x 25 cm	104 x 45.2 x 25 cm
Peso	7.25 kg	11.95 kg

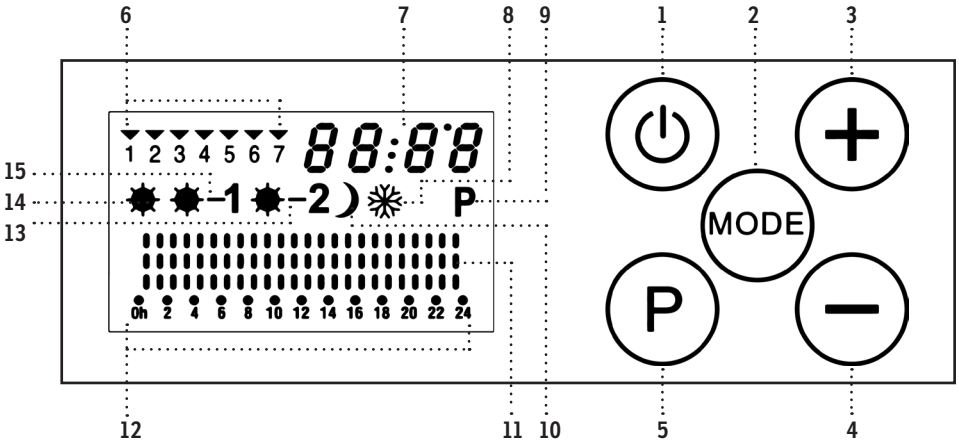


05 - PULIZIA, CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Per la manutenzione e l'assistenza, è necessario osservare i requisiti generali di sicurezza. Per garantire il buon funzionamento del riscaldatore, deve essere pulito regolarmente. Si raccomanda la seguente procedura:

1. Spegnere il riscaldatore.
2. Poi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
3. Rimuovere la polvere accumulata con un panno o un aspirapolvere.
4. Pulire l'alloggiamento con un panno umido. Non usare mai benzina, solventi o detergenti abrasivi per pulire le parti in plastica, perché potrebbero danneggiare la superficie in plastica.
5. Inserire il cavo.
6. Impostare l'unità.

06 - PANNELLO DI CONTROLLO / TELECOMANDO



1. On/Off
2. Modalità
3. Aumento
4. Diminuzione
5. Modalità Programma
6. Settimane Impostazione Lun-Dom
7. Tempo/Temperatura
8. Modalità antigelo (temperatura a 7°C)
9. Modalità di lavoro
10. Modalità Eco (3,5°C in meno rispetto al comfort)
11. Modalità di lavoro per ogni ora
12. Impostazione 24 ore
13. Modalità Comfort (-2°C in meno rispetto a Comfort)
14. Modalità Comfort (tra 5-35°C)
15. Modalità Comfort (-1°C in meno rispetto a Comfort)

07 - OPERAZIONE

Messa in servizio

Per inserire il riscaldatore, procedere come segue:
- Collegare il cavo di rete al circuito di alimentazione.
- Premere il pulsante ⏻ dell'unità su „I". Si avvia la modalità standby.
- Quindi far funzionare l'unità in base alla seguente descrizione.

Attivare il display

Premere il pulsante ON/OFF sul pannello di controllo. Il riscaldatore passa in modalità antigelo, lo schermo LCD visualizza 7,0°C e ❄ .

Selezionare la modalità

Quando il riscaldatore è in modalità operativa, premere il pulsante „MODE" per selezionare le diverse modalità di funzionamento. Sono disponibili 6 modalità di funzionamento:

☼ **Modalità comfort:** l'utente può impostare la temperatura di comfort premendo i tasti „+" e „-" sulla tastiera; dopo aver selezionato la temperatura per la modalità comfort, smettere di premere e attendere 5 secondi; la scritta „°C" sullo schermo lampeggia 5 volte, la temperatura è impostata. Premere „+" o „-" per più di 1 secondo per impostare rapidamente la temperatura. L'intervallo di temperatura è 5°C ~ 35°C.

☼-1 **Modalità Comfort meno 1°C:** L'utente non può regolare la temperatura. Il riscaldatore abbassa la temperatura di 1°C rispetto alla temperatura di comfort impostata in modalità comfort. Ad esempio, se si imposta 19°C come temperatura di comfort, la temperatura in modalità comfort, meno 1°C, è 18°C.

☼-2 **Modalità Comfort meno 2°C:** L'utente non può impostare la temperatura. Il riscaldamento abbassa la temperatura di 2°C rispetto alla temperatura di comfort impostata in modalità comfort. Se si è impostato, ad es. 19°C come temperatura di comfort, la temperatura in modalità comfort meno 2°C è pari a 17°C.

☽ **Modalità ECO:** l'utente non può regolare la temperatura. Il riscaldamento abbassa la temperatura di 3,5°C dalla temperatura di comfort impostata in modalità comfort. Ad esempio, se si è impostato 19°C come valore di temperatura di comfort, la temperatura in modalità ECO è di - 3,5 °C, cioè 15,5 °C.

❄ **Modalità antigelo:** la temperatura è di 7°C, l'utente non può regolare la temperatura.

P **Modalità di programma:** l'utente può impostare la modalità di lavoro nel momento attuale e in quello futuro. per una settimana.

【】 **Finestra aperta:** se il riscaldatore rileva che la temperatura ambiente scende di 4°C entro 30 minuti, il riscaldatore entra in funzione. 4°C entro 30 minuti, il riscaldatore funziona in modalità antigelo.

[= =] **Funzione di blocco della tastiera:** La tastiera può essere bloccata per evitare manomissioni tenendo premuti i tasti „Mode" e „P" per 3 secondi. Questa funzione può essere invertita ripetendo la procedura sopra descritta.

Programma preinstallato

P1 Da 0 a 6: modalità Eco
Da 6 a 9: modalità Comfort
Da 9 a 17: modalità Eco
Da 17 a 23: modalità Comfort
Da 23 a 6: modalità Eco

P2 Da 0 a 6: modalità Eco
Da 6 a 9: modalità Comfort
Da 9 a 12: modalità Eco
Dalle 12 alle 13:30: modalità Comfort
Dalle 13:30 alle 17: modalità Eco
Da 17 a 23: modalità Comfort
Da 23 a 6: modalità Eco

Modalità Programma

Selezione della settimana

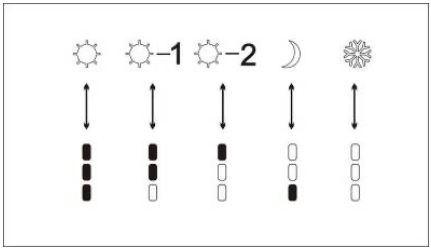
Dopo aver selezionato la modalità di programma, è possibile premere il tasto „P" sul pannello di controllo per impostare la settimana da lunedì a domenica. Premere „+" o „-" per selezionare un altro giorno. Il giorno selezionato viene visualizzato un ▼. Premere nuovamente „P" per confermare la selezione.

Impostazione del tempo

Se si preme nuovamente „P" per confermare la selezione del giorno, l'ora viene impostata automaticamente. La posizione „Ora" lampeggia; è possibile impostare l'ora premendo „+" e „-". Ogni orario viene regolato di un'ora.
Premere nuovamente „P" per confermare l'ora; contemporaneamente si attiva l'impostazione automatica dei minuti. La posizione „Minuti" lampeggia; è possibile premere „+" e „-" per scorrere e impostare i minuti. Ogni tempo viene regolato di un minuto.

Impostazione della modalità di lavoro per ogni ora

Al termine dell'impostazione dell'ora, premere nuovamente il tasto „P" per impostare un programma settimanale o di 24 ore.
Premere il tasto „Mode" per selezionare le diverse modalità, premere i tasti „+" e „-" per selezionare le diverse ore. Premere il pulsante „Modalità" per tre secondi per accedere alle modalità „P1", „P2", „P3" e „P4" e premere i pulsanti „+" e „-" per selezionare. Ogni simbolo corrisponde alla rispettiva modalità di lavoro, come illustrato di seguito:



Al termine della selezione della modalità di lavoro, premere „P" per confermare e allo stesso tempo impostare la modalità oraria successiva.
Dopo aver impostato la modalità di lavoro di ogni ora per un giorno, è possibile premere nuovamente „P" per confermare e impostare la modalità di lavoro per il secondo e terzo giorno.... Una volta terminata l'impostazione della modalità di lavoro per una settimana, premere nuovamente „P" per tornare alla modalità di lavoro corrente e il riscaldatore inizierà a funzionare secondo il programma impostato.

Finestra aperta - Rilevamento

Premendo contemporaneamente i tasti „+" e „-" per 3 secondi, si attiva la funzione di apertura della finestra 【】. Se il riscaldatore rileva che la temperatura ambiente scende di 4°C entro 30 minuti, il riscaldatore funziona in modalità antigelo.
Il riscaldatore riprenderà a funzionare con il programma precedente automaticamente se la temperatura recupera 2°C, oppure premendo di nuovo i tasti „+" „-" contemporaneamente per 3 secondi.

P3 Da 0 a 8: modalità Eco
Da 8 a 23: modalità Comfort
Da 23 a 8: modalità Eco

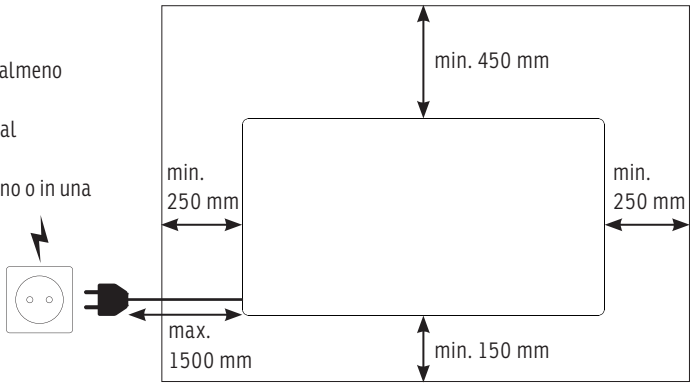
P4 Da 0 a 8: modalità Comfort -2
Da 8 a 23: modalità Comfort
Da 23 a 8: modalità Comfort -2

08 - MONTAGGIO A PARETE

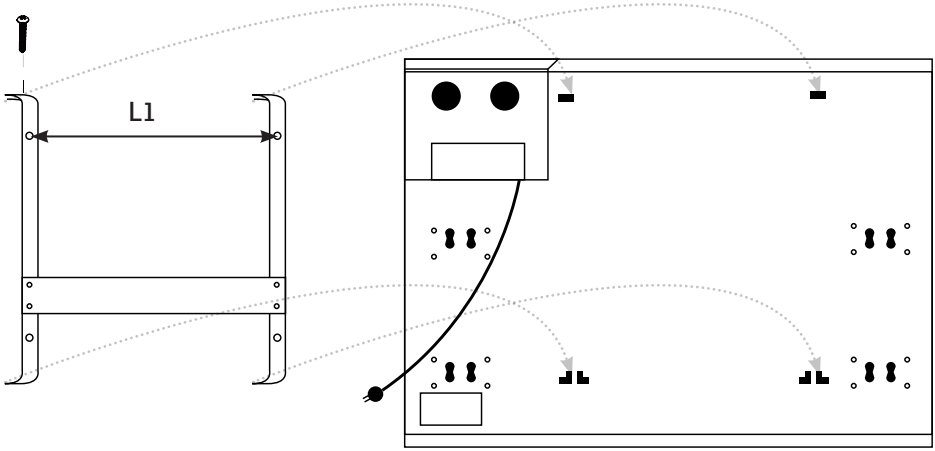
Assicuratevi di mantenere le distanze minime richieste. Utilizzare solo viti in grado di sostenere il peso dell'unità e realizzate per la parete appropriata. Verificare inoltre che nelle immediate vicinanze sia presente una presa per il collegamento dell'apparecchio. È obbligatorio che questo riscaldatore sia installato sui quattro lati del riscaldatore alle distanze minime richieste:

ATTENZIONE! ⚠

- In bagno, appendere ad almeno 1000 mm dalla doccia.
- In bagno min. 250 mm dal pavimento
- Montaggio solo all'interno o in una stanza interna
- In una bozza che influenzano l'impostazione del regolatore potrebbe

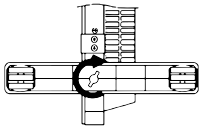


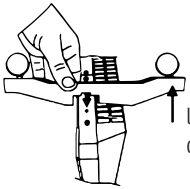
Rimuovere innanzitutto il supporto a parete dal retro dell'unità. Allentare le 2 viti situate sulla parte superiore delle 2 barre verticali del supporto a parete. Estrarre quindi la barra superiore stringendo con forza le due parti superiori inserite nell'alloggiamento posteriore. Far scorrere la staffa a parete verso il basso per rimuoverla dall'alloggiamento posteriore.

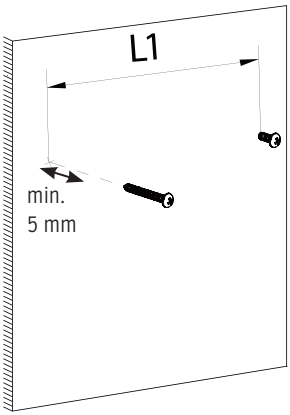


Piedi di montaggio

Capovolgere l'unità e assicurarsi che non possa cadere durante il montaggio. Rimuovere tutte le viti dai due piedini e sollevare tutte le parti.





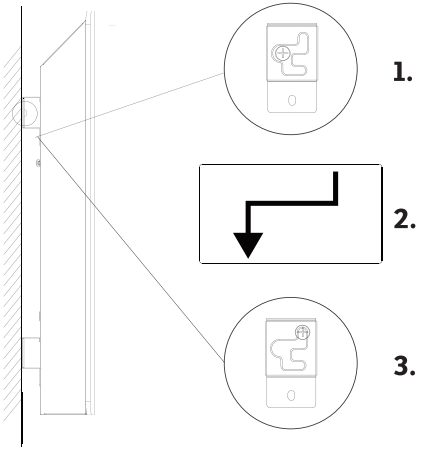


Staffa a vite

Avvitare i fori nella parete alla distanza L1. A seconda del tipo di parete, è necessario utilizzare dei tasselli. La testa della vite deve essere distante almeno 5 mm dalla parete.

Unità di montaggio

Posizionare l'unità sulle due viti attraverso il foro grande della staffa a parete. A questo punto, spostare l'unità nella direzione descritta nell'illustrazione per fissare la staffa alle viti. Verificare che le viti siano inserite nelle staffe cercando di tirare l'unità verso di sé.



09 - CONFORMITÀ / SMALTIMENTO

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019;A1
EN 61000-3-3:2013;A1;A2

LVD EN 60335-1:2012+ A11:2014 + A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
IEC 60335-1:2010+ AMD1:2013+ AMD2:2016; EN 60335-2-30: 2009+AM1:2016+A1:2020;
IEC 60335-2-30: 2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC55014-2:2021;
EN IEC55014-1:2021

RoHS 2011/65/EU
ErP 2009/125/EU (2015/1188)

Qualsiasi modifica o riparazione del dispositivo deve essere effettuata da una persona qualificata.

Poiché lo sviluppo dei dispositivi prodotti è in costante progresso, può succedere che il vostro prodotto differisca minimamente da quello descritto.



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2015/863/EU e del D.L. 27 del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste neirifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

EN
ENGLISH

GLASKON 1000/2000

CONVECTOR



GLASKON 1000: 20220302

GLASKON 2000: 20220402

COMPANY

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Version 01.08.2022

01 - CONTENT

01 - CONTENT 38

02 - WARNING NOTICE 39

03 - DESCRIPTION 40

04 - TECHNICAL DETAILS 40

05 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE 41

06 - CONTROL PANEL / REMOTE CONTROL 41

07 - OPERATION 42

08 - WALL MOUNTING 44

09 - CONFORMITY / DISPOSAL 46

02 - WARNING NOTICE

Please read and understand these instructions completely before attempting to assemble, operate or install the product.

This manual contains important information about the installation, operation and maintenance of this convector. General safety information is presented on these first pages and is also found throughout this manual. Retain this manual for future reference and to educate new users of this product. This manual should be read in conjunction with the labeling on the product. Safety precautions are essential when dealing with mechanical or electronic powered equipment. These precautions are required when using, storing and maintaining this item. Using this equipment with due respect and caution will reduce the possibility of personal injury or property damage. Inspect the unit for damage after removing the packaging. If damage is suspected, do not operate the device and contact a specialist. The recyclable packaging material must not be kept accessible to small children, but must be disposed of properly. This device may only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and consequently dangerous. The supplier is not liable for any personal injury and/or damage to property resulting from improper or incorrect use. Repairs to electrical equipment may only be carried out by qualified personnel. Improperly performed repairs and modifications to the equipment may result in dangerous consequences for the user, whereupon warranty claims will be rejected.

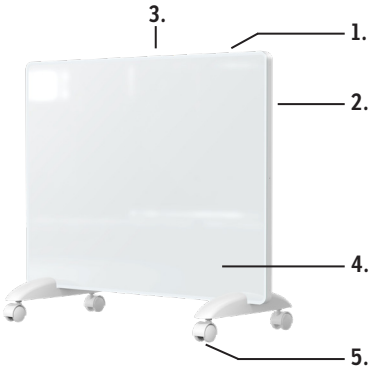
The following basic precautions should always be followed when handling electrical equipment:

- Does the mains voltage match the voltage of the device?
- Are the socket and the supply mains sufficiently fused?
- If a cable reel is used, is it completely unwound?
- Is the device plug suitable for the building socket?
- Is the socket used equipped with proper grounding?
- The device should not be placed lower than the socket.
- To avoid danger, a damaged connection cable may only be replaced by the manufacturer, its customer service or a person qualified to do so.
- Do not touch the device with wet hands or feet.
- Do not expose the device to the weather.
- Unplug the device when it is no longer needed.
- Do not pull on the power cord or the unit to unplug it.
- Unplug the unit before any cleaning or maintenance operation.
- The air intake must be cleaned at least once a week.
- Do not use the unit in the immediate vicinity of water.
- Do not use accessories or devices that are not approved by the manufacturer.
- Do not insert any objects inside the device.
- Do not cover the device with objects.

The device must not be used under the following conditions:

- In rooms with explosive atmospheres.
- In rooms with aggressive atmospheres.
- In rooms with high solvent concentrations.
- In rooms with an extremely high dust load.
- In case of questionable conditions of use, it is recommended to contact the technical department of Sonnenkönig or a specialized dealer. The use of an electric heater under inadmissible conditions will void the warranty claims!

03 - DESCRIPTION

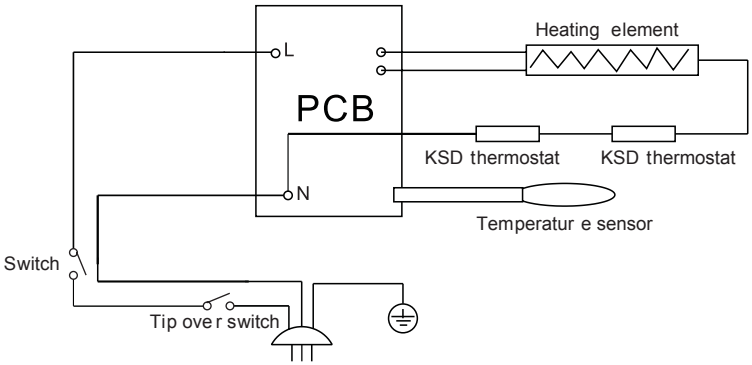


Device

1 Control panel
2 Main switch
3 Air outlet
4 Glas front
5 Feet with wheels

04 - TECHNICAL DETAILS

	GLASKON 1000	GLASKON 2000
Heating power	1000 W	2000 W
Voltage / Frequency	220-240 Volt / 50-60 Hz	220-240 Volt / 50-60 Hz
Thermostat	Yes	Yes
Dimensions	60 x 45.2 x 10.5 cm	104 x 45.2 x 10.5 cm
Dimensions with foot	60 x 45.2 x 25 cm	104 x 45.2 x 25 cm
Weight	7.25 kg	11.95 kg

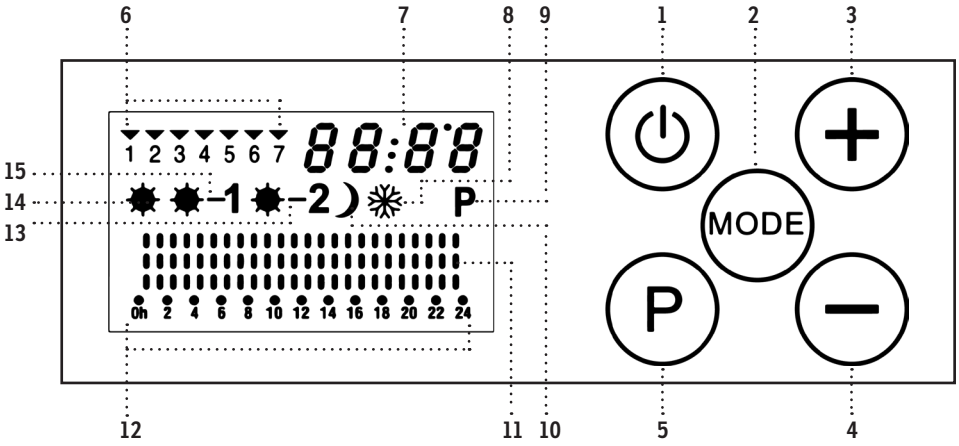


05 - CLEANING, CARE AND MAINTENANCE

ATTENTION! The general safety conditions must be observed during maintenance and care. To ensure trouble-free operation of the heater, the unit should be cleaned regularly. The following procedure is recommended for this:

1. Switch off the heater.
2. Then unplug the power cord from the power outlet.
3. Remove the accumulated dust using a cloth or vacuum cleaner.
4. Wipe the housing with a damp cloth. Never use gasoline, solvents or abrasive agents to clean the plastic parts, as these can damage the plastic surface.
5. Plug in the cable.
6. Set the device.

06 - CONTROL PANEL / REMOTE CONTROL



1. on/off
2. Mode
3. Increase
4. Decrease
5. Programme mode
6. Weeks Setting Monday to Sunday
7. Time/Temperature
8. Frost protection mode (temperature at 7°C)
9. Working mode
10. Eco mode (3.5°C lower than comfort)
11. Working mode for each hour
12. 24 hour setting
13. Comfort mode (-2°C lower than Comfort)
14. Comfort mode (between 5-35°C)
15. Comfort mode (-1°C lower than Comfort)

Commissioning

To insert the heater, proceed as follows:

- Plug the mains cable into the power circuit.
- Press the ⏻ button on the unit to „I". The standby mode starts.
- Then operate the unit according to the following description.

Activate display

Press the ON/OFF button on the control panel. The heater goes into anti-freeze mode, the LCD screen shows 7.0°C and ❄ .

Select mode

When the heater is in operating mode, press the „MODE" button to select different operating modes. There are 6 operating modes:

☼ **Comfort mode:** The user can set the comfort temperature by pressing „+" and „-" on the keypad; after selecting the temperature for your comfort mode, stop pressing and wait for 5 seconds, the „°C" on the screen will flash 5 times, the temperature is set. Press „+" or „-" for more than 1 second to set the temperature quickly. The temperature range is 5°C ~ 35°C.

☼–1 **Comfort mode minus 1°C:** The user cannot adjust the temperature. The heater lowers the temperature by 1°C from the comfort temperature set in comfort mode. For example, if you set 19°C as the comfort temperature, the temperature in comfort mode minus 1°C, is 18°C.

☼–2 **Comfort mode minus 2°C:** The user cannot set the temperature. The heater lowers the temperature by 2°C from the comfort temperature set in comfort mode. For example, if you have set 19°C as the comfort temperature, the temperature in comfort mode minus 2°C is 17°C.

☽ **ECO mode:** The user cannot adjust the temperature. The heater lowers the temperature by 3.5°C from the comfort temperature set in comfort mode. For example, if you have set 19°C as the comfort temperature, the temperature in ECO mode is - 3.5°C, i.e. 15.5°C.

❄ **Anti-Frost Mode:** The temperature is 7°C, user cannot adjust the temperature.

P **Programme mode:** User can set the working mode in the current time and in the future for one week.

【 】 **Open window:** If the heater detects that the room temperature drops by 4°C within 30 minutes, the heater works in anti-frost mode.

[= =] **Keypad Lock Function:** The keypad can be locked to prevent tampering by pressing and holding down the „Mode" and „P" keys for 3 secongd. This function can be reversed by repeating the above process.

Preinstalled programme

P1
From 0 to 6: Eco mode
From 6 to 9: Comfort mode
From 9 to 17: Eco mode
From 17 to 23: Comfort mode
From 23 to 6: Eco mode

P2
From 0 to 6: Eco mode
From 6 to 9: Comfort mode
From 9 to 12: Eco mode
From 12 to 13:30: Comfort mode
From 13:30 to 17: Eco mode
From 17 to 23: Comfort mode
From 23 to 6: Eco mode

Programme Mode

Selection of the week

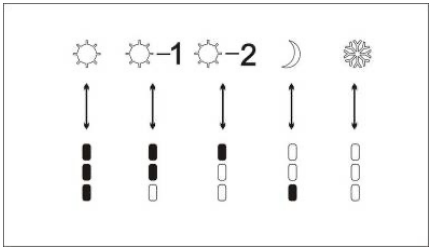
After you have selected the programme mode, you can press the „P" key on the control panel to set the week from Monday to Sunday. Press „+" or „-" to select another day. An ▼ appears on the day you have selected. Press „P" again to confirm the selection.

Time setting

If you press „P" again to confirm the selection of the day, the time is set automatically. The „Hour" position flashes, you can set the hour by pressing „+" and „-". Each time is adjusted by one hour.
Press „P" again to confirm the hour, at the same time the automatic setting of the minute is activated. The „Minute" position flashes, you can push through and set the minutes with „+" and „-". Each time is adjusted by one minute.

Setting the working mode for each hour

After finishing the time setting, press the „P" key again to set a weekly or 24-hour programme.
Press the „Mode" key to select different modes, press the „+" and „-" keys to select different hours. Press the „Mode" button for three seconds to access the „P1", „P2", „P3" and „P4" modes and press the „+" and „-" buttons to select. Each symbol corresponds to the respective working mode as shown below:



When you have finished selecting the working mode, press „P" to confirm and at the same time the next hour mode is set.
After setting the working mode of each hour for one day, you can press „P" again to confirm and set the working mode for the second and third day.... When you have finished setting the working mode for a week, press „P" again to return to the current working mode and the heater will start working according to the programme you have set.

Open window detection

Continusly pressing the "+" "-" keys at the same time for 3 seconds, open window function 【】will be actived. If the heater detected the room temperature drops 4°C within 30 minutes, then the heater will work under Anti Frost mode.
The heater will recover working under previous working program automatically if the temperature recovers 2°C, or by continusly pressing the "+" "-" keys at the same time for 3 seconds again.

P3 Von 0 bis 8: Eco Modus
Von 8 bis 23: Komfortmodus
Von 23 bis 8: Eco Modus

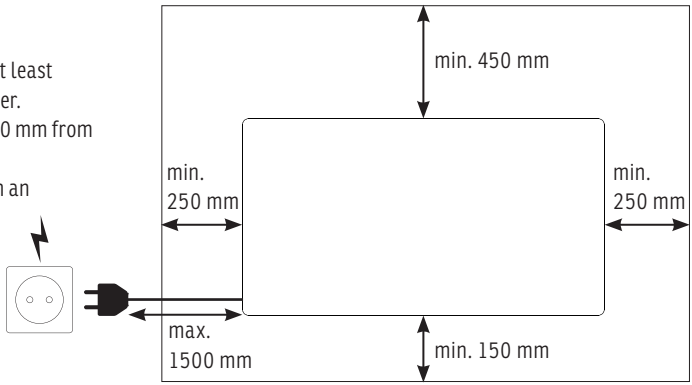
P4 Von 0 bis 8: Komfortmodus -2
Von 8 bis 23: Komfortmodus
Von 23 bis 8: Komfortmodus -2

08 - WALL MOUNTING

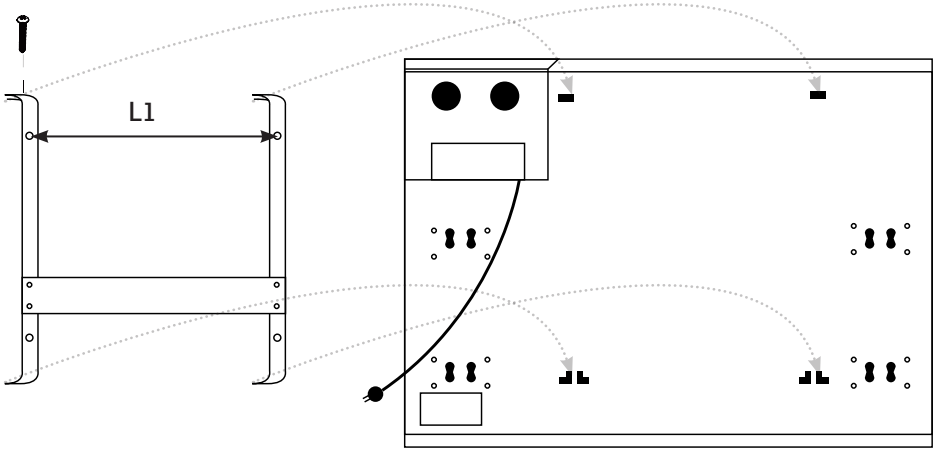
Make sure you maintain the required minimum clearances. Only use screws that support the weight of the unit and are made for the appropriate wall. Also check that there is a socket in the immediate vicinity to connect the unit. It is mandatory that this heater be installed on the four sides of the heater at the required minimum distances:

WARNING! ⚠

- In the bathroom, hang at least 1000 mm from the shower.
- In the bathroom min. 250 mm from the floor
- Mount only indoors or in an indoor room
- In a draft that affect the setting of the regulator could

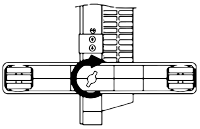


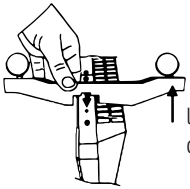
First remove the wall bracket from the back of the unit. Loosen the 2 screws located on the top of the 2 vertical bars of the wall bracket. Then pull out the top bar by firmly squeezing the two top parts that are slotted into the back casing. Slide the wall bracket downwards to remove it from the rear housing.

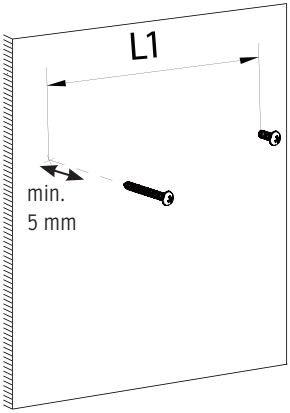


Mount feet

Turn the unit upside down and make sure that it cannot fall over during assembly. Remove all screws from the two feet and lift up all parts.





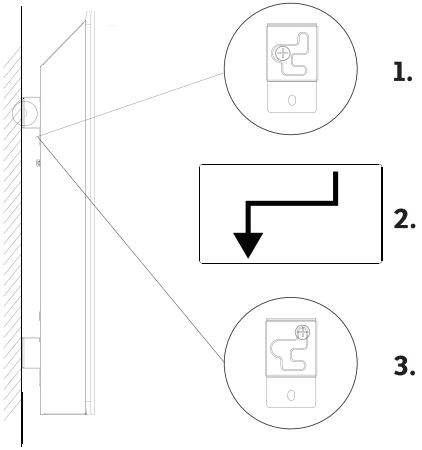


Screw on bracket

Screw holes into the wall at distance L1. Depending on the wall type, dowels should be used. The screw head must be at least 5 mm away from the wall.

Mount unit

Place the unit on the two screws through the large hole in the wall bracket. Now move the unit in the direction as described in the illustration to secure the bracket to the screws. Check that the screws are seated in the brackets by trying to pull the unit towards you.



09 - CONFORMITY / DISPOSAL

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees. Please save the packaging materials of the unit.

Disposal
Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.

Technical changes
Technical changes in technique and design are possible.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019;A1
EN 61000-3-3:2013;A1;A2

LVD EN 60335-1:2012+ A11:2014 + A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
IEC 60335-1:2010+ AMD1:2013+ AMD2:2016; EN 60335-2-30: 2009+AM1:2016+A1:2020;
IEC 60335-2-30: 2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC55014-2:2021;
EN IEC55014-1:2021

RoHS 2011/65/EU
ErP 2009/125/EU (2015/1188)

Any modifications or repairs to the device must be carried out by a qualified person.

Since the development of the produced devices is constantly progressing, your product may differ minimally from the one described.



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 31 March 2015 implementing Directive 2015/863/EU on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

NL

NEDERLANDS

GLASKON 1000/2000

KONVECTOR



GLASKON 1000: 20220302 **GLASKON 2000: 20220402**

BEDRIJF

Sonnenkönig of Switzerland
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848 870 850

Sonnenkönig of Switzerland
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
0.14 Cent/Minute

Versie 01.08.2022

01 - INHOUDSOPGAVE

01 - INHOUDSOPGAVE 50

02 - WAARSCHUWINGEN 51

03 - BESCHRIJVING 52

04 - TECHNISCHE GEGEVENS 52

05 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD 53

06 - BEDIENINGSPANEEL / AFSTANDSBEDIENING 53

07 - OPERATIE 54

08 - WANDMONTAGE 56

09 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING 58

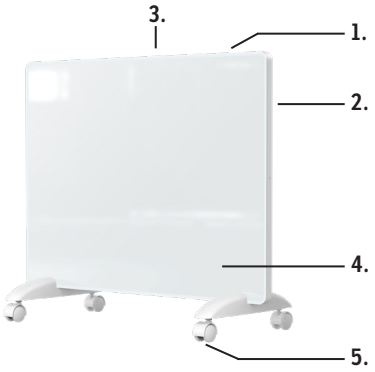
02 - WAARSCHUWINGEN

Lees deze handleiding volledig door en zorg dat u hem begrijpt voordat u het product in elkaar zet, bedient of installeert.
Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de installatie, de bediening en het onderhoud van deze convector. Algemene veiligheidsinformatie wordt op deze eerste bladzijden gepresenteerd en is ook in deze handleiding terug te vinden. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging en om nieuwe gebruikers van dit product op te leiden. Deze handleiding moet worden gelezen in samenhang met de etikettering op het product. Veiligheidsmaatregelen zijn essentieel bij de omgang met mechanische of op elektronisch werkende apparatuur. Deze voorzorgsmaatregelen zijn vereist bij gebruik, opslag en onderhoud van dit artikel. Als u dit apparaat met de nodige voorzichtigheid en respect gebruikt, vermindert u de kans op persoonlijk letsel of materiële schade.
Controleer het toestel op beschadigingen nadat u de verpakking hebt verwijderd. Als u schade vermoedt, mag u het toestel niet gebruiken en moet u contact opnemen met een gekwalificeerd onderhoudspersoon. Het recycleerbare verpakkingsmateriaal mag niet toegankelijk worden gehouden voor kleine kinderen, maar moet op de juiste wijze worden verwijderd. Dit toestel mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk. De leverancier is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik.
Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en modificaties aan de apparatuur kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker, waardoor garantieclaims worden afgewezen.

De volgende basisvoorzorgen moeten altijd in acht worden genomen bij het omgaan met elektrische apparatuur:
- Komt de netspanning overeen met de spanning van het apparaat?
- Zijn het stopcontact en het lichtnet voldoende gezekerd?
- Als er een kabelhaspel wordt gebruikt, is die dan volledig afgewikkeld?
- Is de stekker van het apparaat geschikt voor het stopcontact in het gebouw?
- Is het gebruikte stopcontact correct geaard?
- Het toestel mag niet lager dan het stopcontact worden geplaatst.
- Om gevaar te voorkomen mag een beschadigde aansluitkabel alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn klantendienst of een daartoe bevoegd persoon.
- Raak het toestel niet aan met natte handen of voeten.
- Stel het toestel niet bloot aan weersinvloeden.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
- Trek niet aan het netsnoer of aan het toestel om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of onderhoud uitvoert.
- De luchtinlaat moet ten minste eenmaal per week worden schoongemaakt.
- Gebruik het toestel niet in de onmiddellijke nabijheid van water.
- Gebruik geen accessoires of apparaten die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Steek geen voorwerpen in het toestel.
- Dek het toestel niet af met voorwerpen.

Het apparaat mag niet worden gebruikt onder de volgende omstandigheden:
- In ruimtes met explosieve atmosferen.
- In kamers met agressieve atmosferen.
- In ruimtes met een hoge concentratie oplosmiddelen.
- In ruimtes met een extreem hoge stofbelasting.
- Bij twijfelachtige gebruiksomstandigheden is het raadzaam contact op te nemen met de technische afdeling van Sonnenkönig of een gespecialiseerde dealer. Bij gebruik van een elektrisch verwarmingselement onder ontoelaatbare omstandigheden vervalt de aanspraak op garantie!

03 - BESCHRIJVING

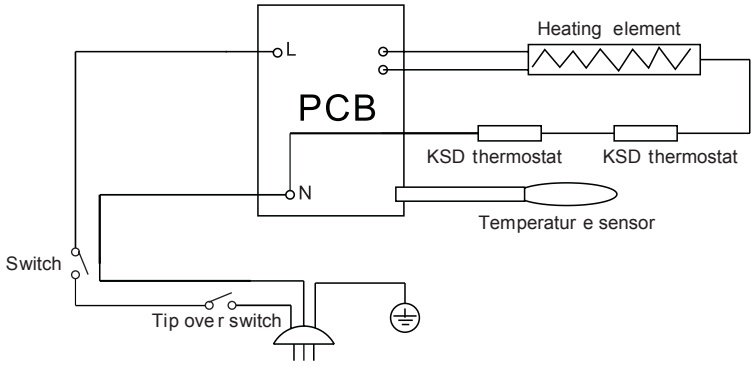


Apparaat

1 Bedieningspaneel
2 Hoofdschakelaar
3 Luchtuitlaat
4 Glasfront
5 voeten met wielen

04 - TECHNISCHE GEGEVENS

	GLASKON 1000	GLASKON 2000
Verwarmingsvermogen	1000 W	2000 W
Spanning / Frequentie	220-240 Volt / 50-60 Hz	220-240 Volt / 50-60 Hz
Thermostaat	Ja	Ja
Afmetingen	60 x 45.2 x 10.5 cm	104 x 45.2 x 10.5 cm
Afmetingen met voet	60 x 45.2 x 25 cm	104 x 45.2 x 25 cm
Gewicht	7.25 kg	11.95 kg

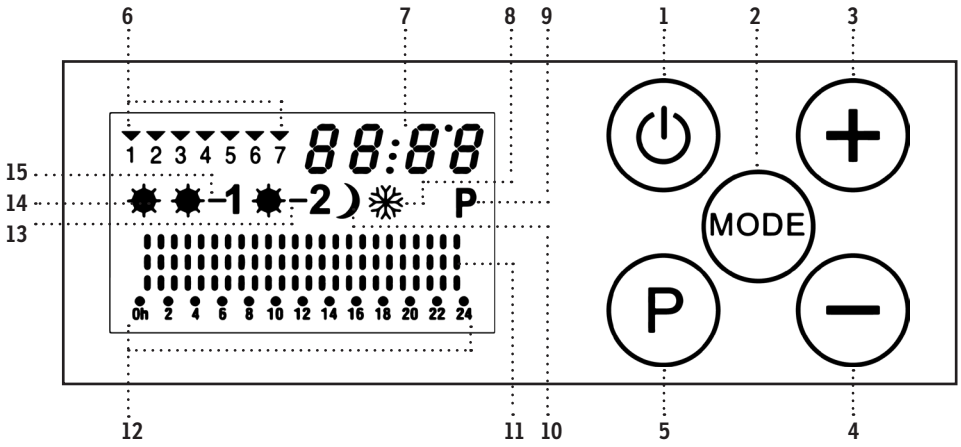


05 - REINIGING, VERZORGING EN ONDERHOUD

ATTENTIE! Voor onderhoud en verzorging moeten de algemene veiligheidsvoorwaarden in acht worden genomen. Voor een probleemloze werking van het verwarmingstoestel moet het regelmatig worden schoongemaakt. De volgende procedure wordt hiervoor aanbevolen:

1. Zet de verwarming uit.
2. Haal vervolgens de netkabel uit het stopcontact.
3. Verwijder het opgehoopte stof met een doek of stofzuiger.
4. Veeg de behuizing af met een vochtige doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen om de plastic onderdelen te reinigen, aangezien deze het plastic oppervlak kunnen beschadigen.
5. Steek de kabel in.
6. Stel het apparaat af.

06 - BEDIENINGSPANEEL / AFSTANDSBEDIENING



1. Aan/Uit
2. Modus
3. Verhogen
4. Vermindering van
5. Programma mode
6. Weken instellen ma-zon
7. Tijd/Temperatuur
8. Anti-vorststand (temp. bij 7°C)
9. Werkmodus
10. Eco-modus (3,5°C lager dan comfort)
11. Werkmodus voor elk uur
12. 24 uur instelling
13. Comfortmodus (-2°C lager dan Comfort)
14. Comfortmodus (tussen 5-35°C)
15. Comfortmodus (-1°C lager dan Comfort)

Ingebruikneming

Om het verwarmingselement te plaatsen, gaat u als volgt te werk:

- Sluit het netsnoer aan op het stroomcircuit.
- Druk de toets op het toestel op „I". Start de standby-stand.
- Bedien het toestel vervolgens volgens de onderstaande beschrijving.

Activeer display

Druk op de ON/OFF toets op het bedieningspaneel. Het verwarmingselement gaat in de antivriesstand, het LCD-scherm geeft 7,0°C en weer.

Modus kiezen

Wanneer het verwarmingselement in de werkingsmodus staat, drukt u op de toets „MODE" om de verschillende werkingsmodi te selecteren. Er zijn 6 bedrijfsmodi:

Comfortmodus De gebruiker kan de comforttemperatuur instellen door op „+" en „-" op het toetsenbord te drukken; nadat u de temperatuur voor uw comfortmodus hebt geselecteerd, stopt u met drukken en wacht u 5 seconden, de „°C" op het scherm zal 5 keer knipperen, de temperatuur is ingesteld. Druk langer dan 1 seconde op „+" of „-" om de temperatuur snel in te stellen. Het temperatuurbereik is 5°C ~ 35°C.

Comfort mode min 1°C: De gebruiker kan de temperatuur niet aanpassen. De verwarming verlaagt de temperatuur met 1°C ten opzichte van de comforttemperatuur die in de comfortmodus is ingesteld. Als u bijvoorbeeld 19°C als comforttemperatuur instelt, is de temperatuur in de comfortmodus minus 1°C, 18°C.

Comfort mode min 2°C: De gebruiker kan de temperatuur niet instellen. De verwarming verlaagt de temperatuur met 2°C ten opzichte van de comforttemperatuur die in de comfortmodus is ingesteld. Als u bijvoorbeeld 19°C als comforttemperatuur hebt ingesteld, is de temperatuur in de comfortmodus minus 2°C 17°C.

ECO-stand: De gebruiker kan de temperatuur niet instellen. De verwarming verlaagt de temperatuur met 3,5°C ten opzichte van de comforttemperatuur die in de comfortmodus is ingesteld. Als u bijvoorbeeld 19°C als comforttemperatuur hebt ingesteld, is de temperatuur in de ECO-stand - 3,5°C, d.w.z. 15,5°C.

Anti-Frost Mode: De temperatuur is 7°C, de gebruiker kan de temperatuur niet aanpassen.

Programmamodus: de gebruiker kan de werkmodus in de huidige tijd en in de toekomst voor een week instellen.

Open raam: Als de verwarming detecteert dat de kamertemperatuur binnen 30 minuten met 4°C daalt, werkt de verwarming in de antivriesmodus.

Toetsenbordvergrendelingsfunctie: Het toetsenbord kan worden vergrendeld om manipulatie te voorkomen door de „Mode" en „P" toetsen gedurende 3 seconden ingedrukt te houden. Deze functie kan ongedaan worden gemaakt door de bovenstaande procedure te herhalen.

Voorgeïnstalleerd programma

P1 Van 0 tot 6: Eco-modus
Van 6 tot 9: Comfortmodus
Van 9 tot 17: Eco mode
Van 17 tot 23: Comfortmodus
Van 23 tot 6: Eco mode

P2 Van 0 tot 6: Eco-modus
Van 6 tot 9: Comfortmodus
Van 9 tot 12: Eco mode
Van 12 tot 13:30: Comfort mode
Van 13:30 tot 17: Eco mode
Van 17 tot 23: Comfortmodus
Van 23 tot 6: Eco mode

Programma mode

Selectie van de week

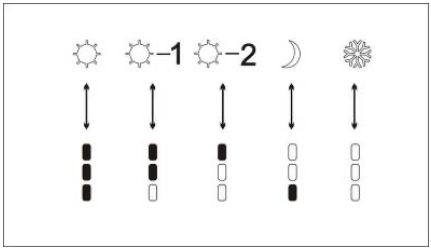
Nadat u de programmamodus hebt gekozen, kunt u op de toets „P" op het bedieningspaneel drukken om de week van maandag tot zondag in te stellen. Druk op „+" of „-" om een andere dag te kiezen. Er verschijnt een▼op de dag die u hebt geselecteerd. Druk nogmaals op „P" om de keuze te bevestigen.

Tijd instelling

Als u nogmaals op „P" drukt om de keuze van de dag te bevestigen, wordt de tijd automatisch ingesteld. De „Uur" positie knippert, u kunt het uur instellen door op „+" en „-" te drukken. Elke tijd wordt met een uur aangepast.
Druk nogmaals op „P" om het uur te bevestigen, tegelijkertijd wordt de automatische instelling van de minuten geactiveerd. De „Minuten" positie knippert, u kunt op „+" en „-" drukken om door te drukken en de minuten in te stellen. Elke tijd wordt met een minuut aangepast.

Instellen van de werkmodus voor elk uur

Nadat de tijdinstelling is voltooid, drukt u nogmaals op de toets „P" om een week- of 24-uursprogramma in te stellen.
Druk op de „Mode" toets om de verschillende modi te selecteren, druk op de „+" en „-" toetsen om de verschillende uren te selecteren. Druk gedurende drie seconden op de toets „Mode" om toegang te krijgen tot de modi „P1", „P2", „P3" en „P4" en druk op de toetsen „+" en „-" om te selecteren. Elk symbool komt overeen met de respectieve werkingsmodus, zoals hieronder afgebeeld:



Wanneer u klaar bent met het kiezen van de werkstand, drukt u op „P" om te bevestigen en tegelijkertijd wordt de volgende uurstand ingesteld.
Nadat u de werkmodus van elk uur voor één dag hebt ingesteld, kunt u nogmaals op „P" drukken om te bevestigen en de werkmodus voor de tweede en derde dag in te stellen....
Wanneer u klaar bent met het instellen van de werkmodus voor een week, drukt u opnieuw op „P" om terug te keren naar de huidige werkmodus en de verwarming zal beginnen te werken volgens het ingestelde programma.

Detectie van open vensters

Door de „+" „-" toetsen tegelijkertijd 3 seconden lang ingedrukt te houden, wordt de vensterfunctie 【】 geactiveerd. Als het verwarmingselement detecteert dat de kamertemperatuur binnen 30 minuten 4°C daalt, dan zal het verwarmingselement in de antivorstmodus werken.
Het verwarmingselement keert automatisch terug naar het vorige werkprogramma als de temperatuur weer 2°C daalt, of door de „+" „-" toetsen tegelijkertijd 3 seconden lang ingedrukt te houden.

P3 Van 0 tot 8: Eco-modus
Van 8 tot 23: Comfortmodus
Van 23 tot 8: Eco mode

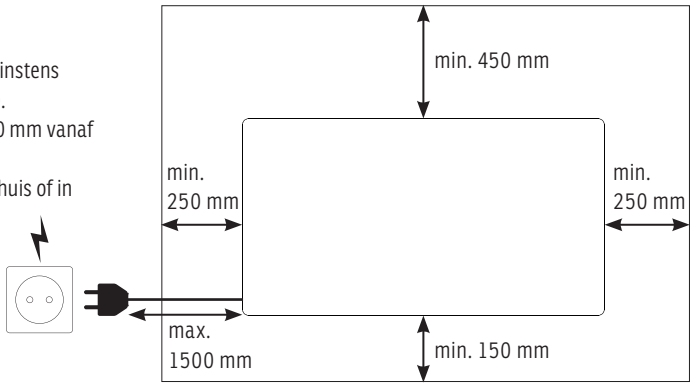
P4 Van 0 tot 8: Comfortmodus -2
Van 8 tot 23: Comfortmodus
Van 23 tot 8: Comfort-stand -2

08 - WANDMONTAGE

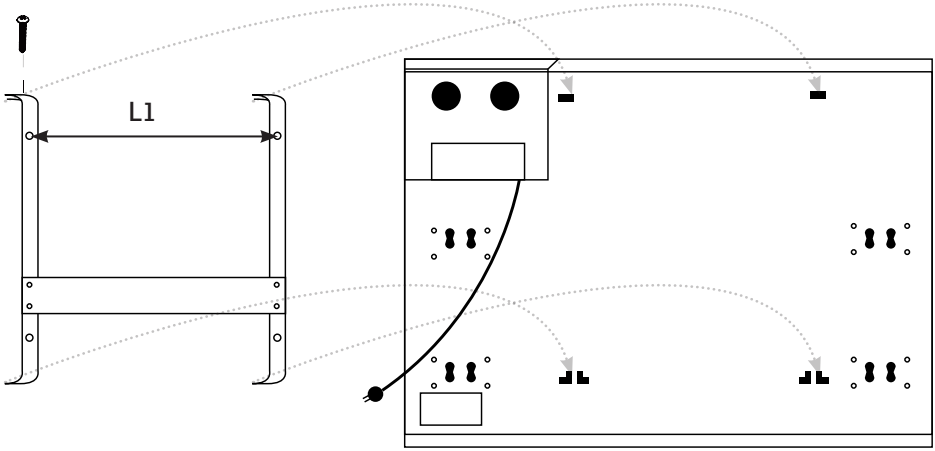
Zorg ervoor dat u de vereiste minimumafstanden aanhoudt. Gebruik alleen schroeven die het gewicht van het toestel kunnen dragen en die gemaakt zijn voor de geschikte muur. Controleer ook of er in de onmiddellijke nabijheid een stopcontact is om het toestel aan te sluiten. Dit verwarmingstoestel moet verplicht worden geïnstalleerd aan de vier zijden van het verwarmingstoestel op de vereiste minimumafstanden:

WARNUNG! ⚠

- In de badkamer, hang minstens 1000 mm van de douche.
- In de badkamer min. 250 mm vanaf de vloer
- Monteer alleen binnenshuis of in een overdekte ruimte
- In een ontwerp dat invloed hebben op de instelling van de regelaar zou

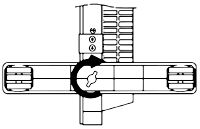


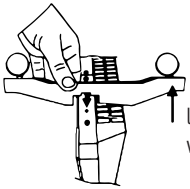
Verwijder eerst de muurbeugel aan de achterkant van het toestel. Draai de 2 schroeven los die zich aan de bovenkant van de 2 verticale staven van de muurbeugel bevinden. Trek vervolgens de bovenste balk eruit door stevig in de twee bovenste delen te knijpen die in de achterste behuizing zijn geschoven. Schuif de muurbeugel naar beneden om hem uit de achterste behuizing te verwijderen.

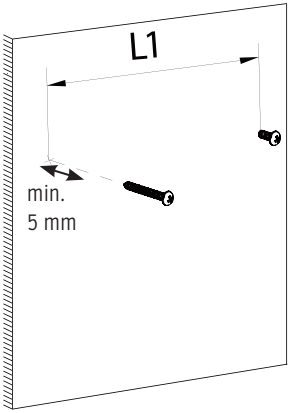


Voeten monteren

Zet het toestel op zijn kop en zorg ervoor dat het tijdens de montage niet kan omvallen. Verwijder alle schroeven van de twee poten en til alle onderdelen op.





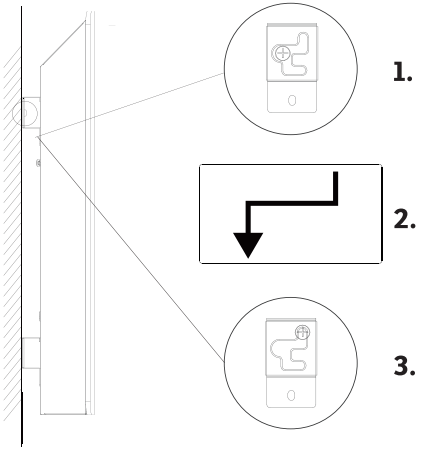


Schroef op beugel

Schroef gaten in de muur op afstand L1. Afhankelijk van het muurtype moeten deuvels worden gebruikt. De schroefkop moet ten minste 5 mm van de wand verwijderd zijn.

Eenheid monteren

Plaats het toestel op de twee schroeven door het grote gat in de muurbeugel. Beweeg nu het toestel in de richting zoals beschreven in de illustratie om de beugel aan de schroeven vast te maken. Controleer of de schroeven in de beugels zitten door te proberen het toestel naar u toe te trekken.



09 - CONFORMITEIT / VERWIJDERING

Garantie
De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering
Het verwarmingselement moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

Technische wijzigingen
Onder voorbehoud van veranderingen in technologie en ontwerp.

CE markering
Het apparaat voldoet aan de volgende normen

EMC EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019;A1
EN 61000-3-3:2013;A1;A2

LVD EN 60335-1:2012+ A11:2014 + A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
IEC 60335-1:2010+ AMD1:2013+ AMD2:2016; EN 60335-2-30: 2009+AM1:2016+A1:2020;
IEC 60335-2-30: 2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC55014-2:2021;
EN IEC55014-1:2021

RoHS 2011/65/EU
ErP 2009/125/EU (2015/1188)



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S
In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

Alle wijzigingen of reparaties aan het toestel moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

Aangezien de ontwikkeling van de geproduceerde apparaten voortdurend voortschrijdt, kan het gebeuren dat uw product minimaal afwijkt van het beschrevene.



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT
In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 14 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EU betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

Illegaal weggooien van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten (Verordnung EU 2024/1103) DE

Firma: Sonnenkönig of Switzerland, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Gerätename/Modell Glaskon 1000, 2000 / 20220302, 20220402
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,0 / 2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,5/ 1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,0 / 2,0	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_o	0	W
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,24	W
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,0	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,0	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			Nein
Jahresnutzungsgrad	η_{son}	92	%

Angabe	**Einheit**
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Ja
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Ja
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Mit Selbstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit mit CA < 2 Kelvin und CSD < 2 Kelvin	Nein

